

Projektleitung: Tobias Winnerling, M.A.

Historical Critical Edition Editor & Historical Critical Edition Viewer

Projektanlass: Das Problem

Die gängigen Softwarelösungen zum Verfassen historisch-kritischer Editionen stoßen in der Praxis relativ schnell an ihre Grenzen. Textverarbeitungsprogramme lassen in der Regeln nur Fußnoten mit einer Dimension zu. Festgeschriebene Editionsrichtlinien, fehlende Plattformunabhängigkeit und unübersichtlicher Softwareaufbau sind dagegen die Nachteile spezieller Editionssoftware.

Historical Critical Edition Editor – HCEE

Der „Historical Critical Edition Editor“ ist eine in Java entwickelte, plattformunabhängig und nutzerfreundliche Software, die sowohl das Edieren als auch das Transkribieren schriftlicher Quellen in einer digitalen Form ermöglicht. Darüber hinaus wird Studierenden eine Plattform zur Verfügung gestellt, mit deren Hilfe das Transkribieren und Edieren historischer Quellen wie Urkunden, Briefen und Büchern erlernt werden kann. Der Editor wurde so konzipiert und entwickelt, dass er Anwendern aus dem Bereich der Geschichtswissenschaft und Benutzern aus anderen wissenschaftlichen Disziplinen gleichermaßen offensteht.

Historical Critical Edition Viewer – HCEV

Der „Historical Critical Edition Viewer“ ist eine webbasierte Anwendung, die unter WAMPP (Windows – Apache – MySQL – PHP – Perl) entwickelt wird. HCEE und HCEV nutzen beide eine gemeinsame MySQL-Datenbank. Der Viewer ist unter PHP programmiert. Die Standardbrowser (Google Chrome, Mozilla Firefox, Microsoft Internet Explorer) werden gleichermaßen unterstützt. Das Seitenlayout ist mit HTML und CSS ohne Frames konzipiert, Anmerkungen, Erläuterungen und Ergänzungen werden, soweit möglich, nur mit HTML realisiert. Damit wird eine plattformübergreifende und weitgehend systemunabhängige Nutzung ermöglicht. Es ist möglich, aus dem Viewer heraus andere Internetseiten (z.B. weiterführende Informationen) aufzurufen. Die Möglichkeit, HCEE direkt aus dem Viewer – etwa für Korrekturen oder Ergänzungen – aufzurufen, wird integriert.

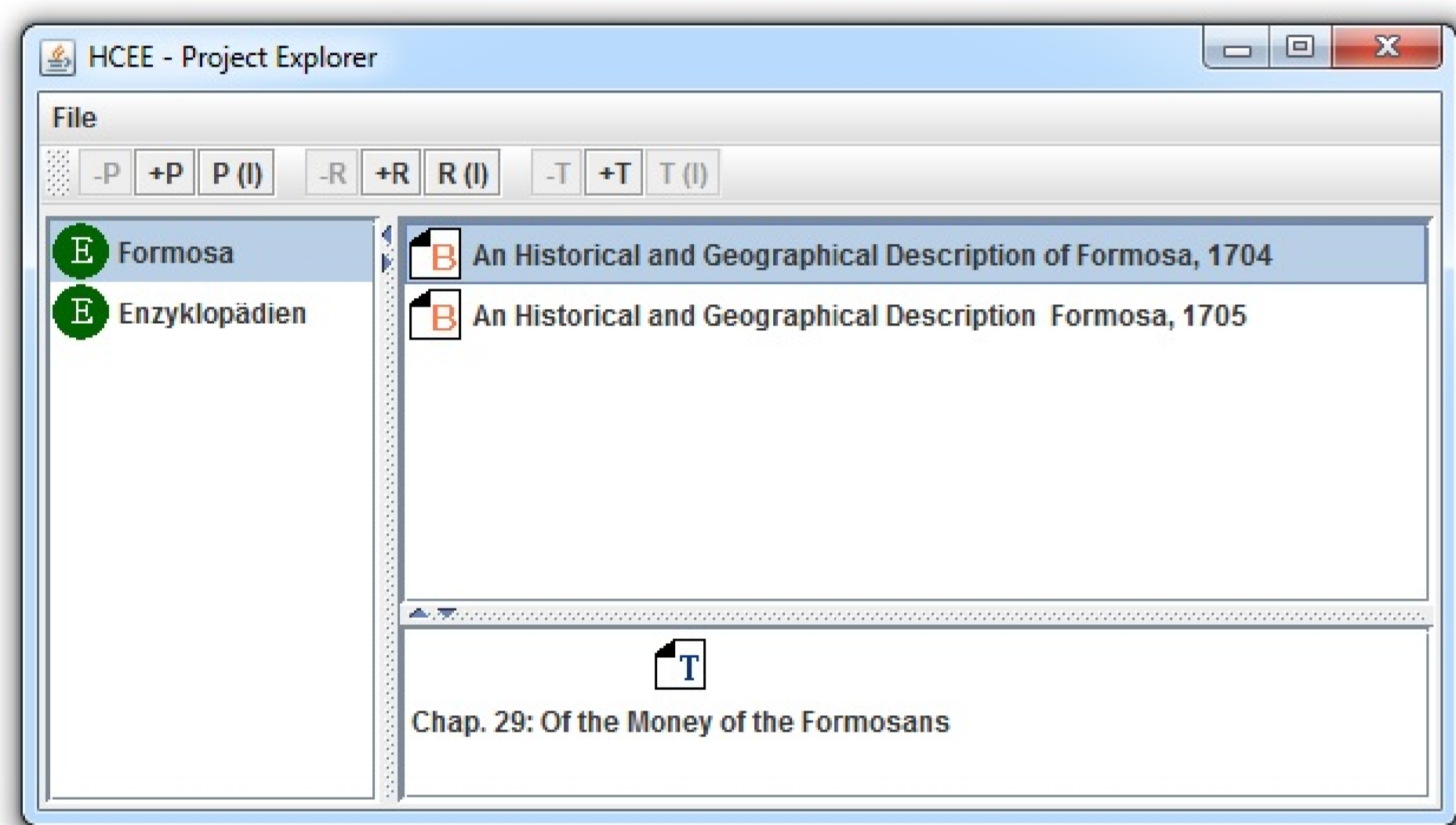
ii The PREFACE
Formosa, than as yet you have met with.
But before I enter upon this Subject, 'tis con-
venient I should premise four things.
Since then (as I before observ'd) there are
but various Accounts, and all different from
what I shall give you, this is no Reason for
me to expect greater Credit; but I leave it
to the unbiass'd Judge to prefer which he please.
For 'tis not so much my Care to be
faithful, for 'tis really to be so. But
I have I will confess you diligently to observe
what follows, being the Reputation of my
Book depends much upon it. In the first
place there are several things in their Story
which you are oblig'd to follow; because they
concerned me another in their Matter
which every Reader observes you he has been
an Eye-witness of; first their Title is
if inconstant, there is very little in it that
you need to depend upon. But that I may
engage from of their Faithfulness, I will bring
down what I offer by the Authority of some
English Merchants trading to China, whose
Relations are much the same with mine, but
notly different from theirs. As for exam-
ple: 'Tis said, and others, in their Ac-
count of Formosa, tell us, 'twas in another
Municipal our Democratical Government
in the Island; that there is no Law nor Po-
litanism against Theft, Adultery, or Mar-
riage.

ii The Preface
FORMOSA than as yet you have met with.
But before I enter upon this Subject, 'tis con-
venient I should premise some few things.
Since then (as I before observ'd) there are
such various Accounts, and all different from
what I shall give you, this is no Reason for
me to expect greater Credit; but I leave it
to the unbiass'd Judge to prefer which he please.
For 'tis not so much my Care to be
faithful, for 'tis really to be so. But
I have I will confess you diligently to observe
what follows, being the Reputation of my
Book depends much upon it. In the first
place there are several things in their Story
which you are oblig'd to follow; because they
concerned me another in their Matter
which every Reader observes you he has been
an Eye-witness of; first their Title is
if inconstant, there is very little in it that
you need to depend upon. But that I may
engage from of their Faithfulness, I will bring
down what I offer by the Authority of some
English Merchants trading to China, whose
Relations are much the same with mine, but
notly different from theirs. As for exam-
ple: 'Tis said, and others, in their Ac-
count of Formosa, tell us, 'twas in another
Municipal our Democratical Government
in the Island; that there is no Law nor Po-
litanism against Theft, Adultery, or Mar-
riage.

Gelb: Erläuterung hinterlegt
Blau: Kommentar hinterlegt

Visualisierung über Mouse-Over

Screenshot HCEE (ohne Browserframe) – rechts
Quellendigitalisat, links Transkript mit Ergänzungen



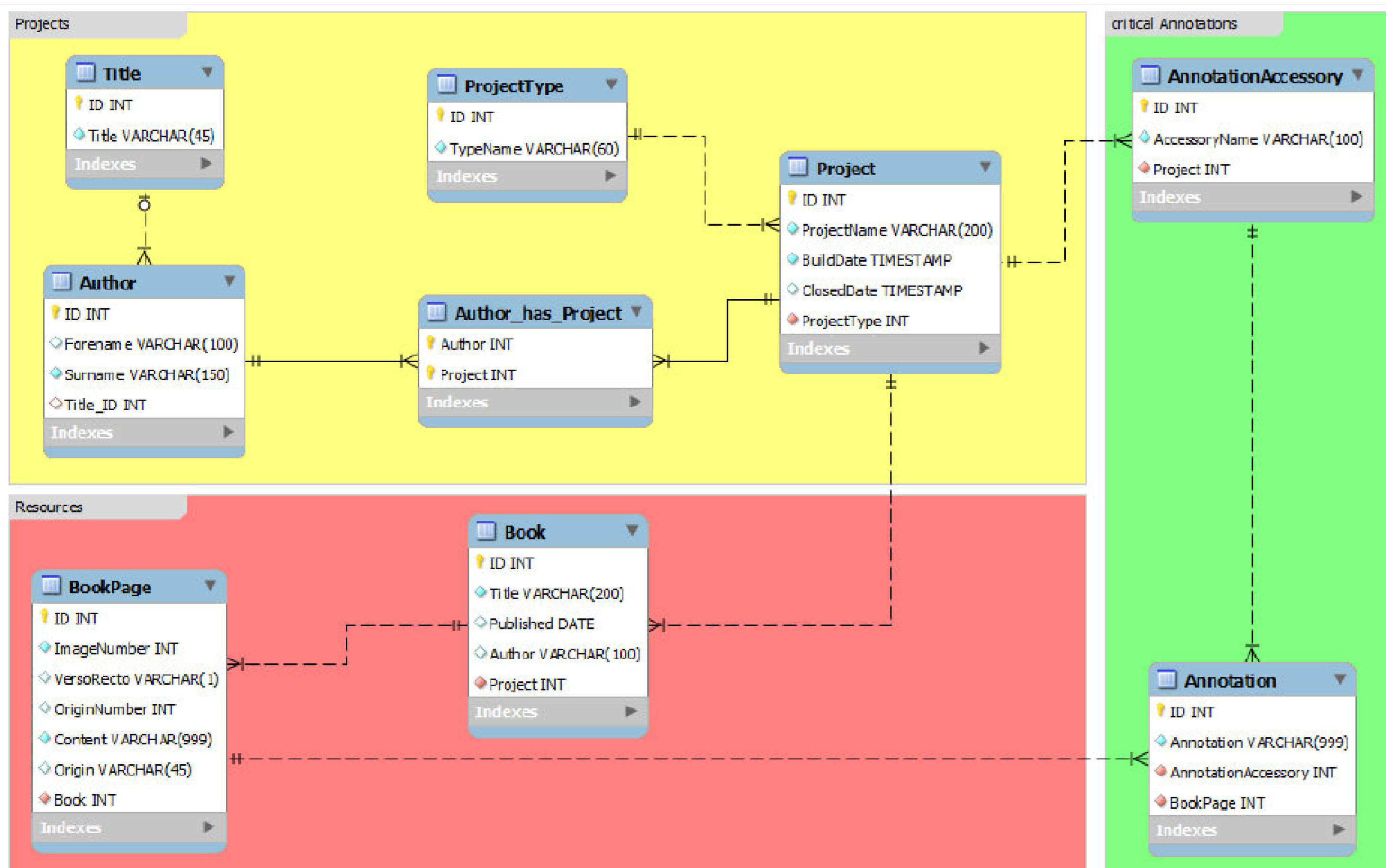
Screenshot HCEE – Projektwahl

Projektentwicklung

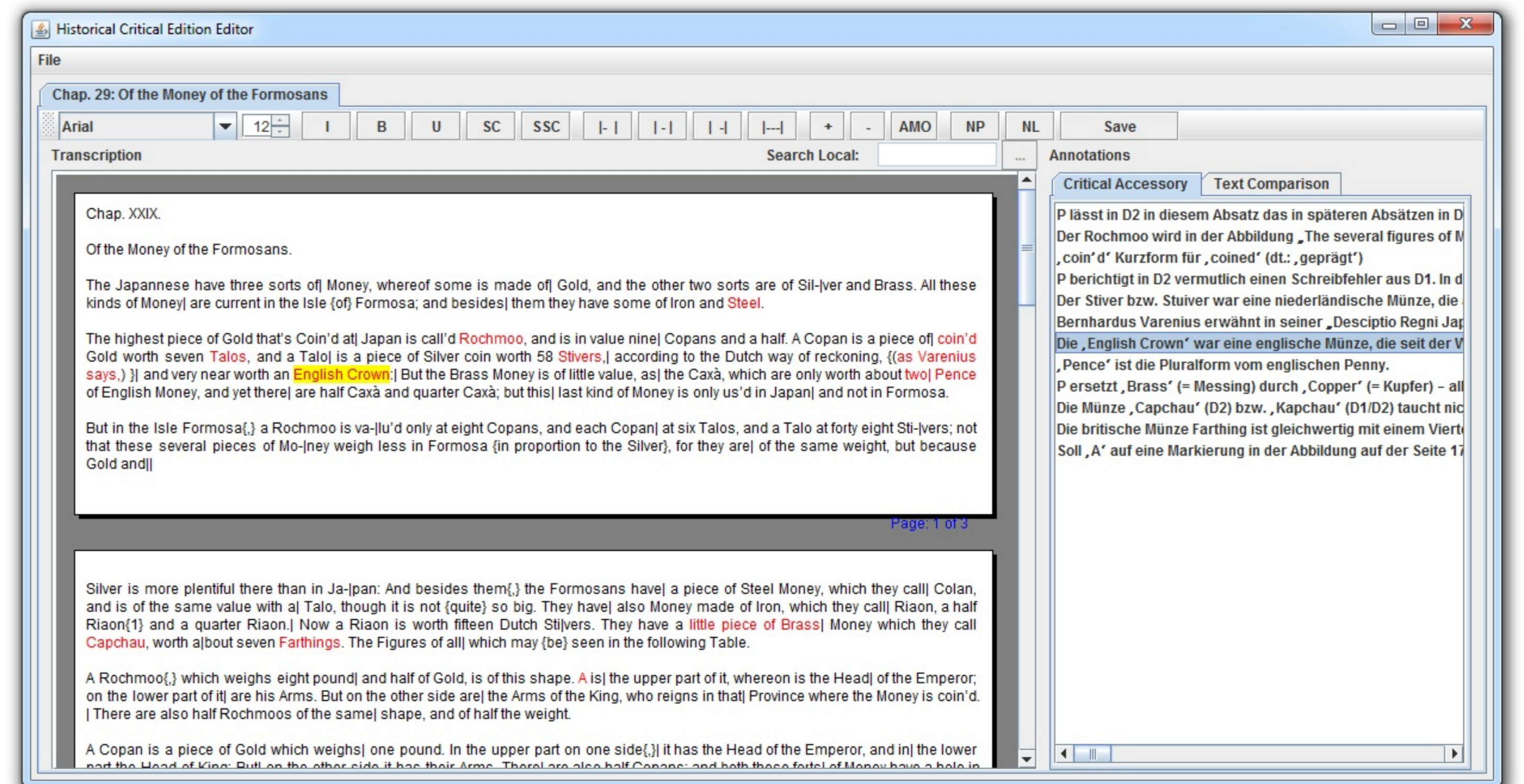
Im Verlauf einer Masterübung des Sommersemesters 2013 stellte sich heraus, dass zeitgemäße Editionssoftware zur digitalen Darstellung edierter Quellen derzeit an der Philosophischen Fakultät kaum eingesetzt wird. Daher wurden im Zuge des eLearning-Förderfonds-Projekts „Historical Critical Edition Editor & Historical Critical Edition Viewer – Kombiniertes Editions- und Betrachtungstool für digitalisiertes historisches Schriftgut“ die Softwarelösungen „Historical Critical Edition Editor“ und „Historical Critical Edition Viewer“ produziert.

Funktionen – Was bieten die Programme?

- Leichtes Edieren und Transkribieren schriftlicher historischer Quellen
- Einrichten mehrfacher Fußnotenapparate anhand spezifischer Editionsrichtlinien
- Vorinstallierte sowie projektspezifisch anpassbare Editionsrichtlinien
- Leichte Organisation von Transkriptions- und Editionsprojekten
- Zentralisierte Speicherung der erarbeiteten Daten auf einem Datenbank-Server (MySQL)
- Anlegen von Editionen nach dem Share-Ware-Prinzip als Beitrag zu Open-Access-Publishing
- Plattformunabhängigkeit, Mehrsprachigkeit (zunächst Deutsch-Englisch)
- Flexibles Look-and-Feel und Data-Sharing
- Modularisierte und erweiterbare Softwarearchitektur



Datenbank-Schema HCEE und HCEV



Screenshot HCEE: Benutzeroberfläche des Editors